

E9 - Live and Go Set Your Feet on that Ground

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

There's no time to lose.

[00:12] ---

Hey.

[00:14] ---

It says that a rista dealer
was captured at House Kiltyrin...

[00:18] ---

but are you guys behind that?

[00:25] ---

Yes. He came after me, um...

[00:28] ---

to attack me.

[00:30] ---

Was there a huge man with him?

[00:34] ---

No.

[00:35] ---

If I remember correctly, he was alone.

[00:39] ---

I see.

[00:41] ---

Let's get going, Naut.

[00:44] ---

The sun's starting to rise.

[00:46] ---

Yeah.

[02:19] ---

I can see you're taking no chances.

[02:22] ---

Yeah. I got these
at that shop we were just at.

[02:25] ---

Better than nothing, right?

[02:33] ---

You can stay the way you are.

[02:35] ---

Since it's better to make them let
their guard down, thinking you're just a pig.

[02:42] ---

Haste makes waste, you know.

[02:45] ---

But Blaise is...

[02:47] ---

Is something the matter with Miss Blaise?

[02:50] ---

*No, see, we were talking
about how dark the woods are,*

[02:53] ---

*so we should get moving
while the sun's out.*

[02:57] ---

Oh, I see.

[02:59] ---

*When did you and Blaise
discuss that?*

[03:03] ---

In the middle of the night.

[03:04] ---

I'd just opened my eyes...

[03:06] ---

and Blaise happened to be awake, too.

[03:11] ---

Hold onto these.

[03:15] ---

What are those?

[03:16] ---

I'll tell you how to use them while we walk.

[03:19] ---

A-All right.

[03:21] ---

Come on.

[04:05] ---

What's been bugging you?

[04:08] ---

I'm checking out the soil and plants
to pick out a spot with a lot of moisture.

[04:17] ---

Walnut?

[04:19] ---

There are lots of those near swamps.

[04:21] ---

Unless we're near the water,
those anklets will be useless.

[04:27] ---

Ah...

[04:58] ---

Dammit!

[05:03] ---

Hide!

[05:07] ---

Jess! Blaise!

[05:08] ---

This way!

[05:17] ---

Rossi!

[05:19] ---

Did you get him?

[05:27] ---

More will be coming.

[05:54] ---

A pig!

[05:55] ---

What do you want?

[05:57] ---

Are you one of us?

[05:58] ---

What are you doing with that pig?

[06:03] ---

It's my emergency rations.

[06:04] ---

Huh?

[06:06] ---

You're hunting with a pig in tow?

[06:11] ---

That's not your pig, is it now?

[06:13] ---

Hey!

[06:14] ---

The Yethma we've been searching for
should be around here!

[06:18] ---

Hey...

[06:19] ---

These guys...

[06:20] ---

Yeah.

[06:27] ---

Thanks for before.

[06:31] ---

Where's the Yethma?

[06:33] ---

She's nearby, isn't she?

[06:37] ---

Dammit!

[06:39] ---

I've got to do something!

[06:41] ---

I'm here!

[06:47] ---

Miss Blaise!

[06:58] ---

What?

[07:02] ---

Blaise...

[07:05] ---

I knew you were here.

[07:07] ---

What are you doing, Jess?

[07:09] ---

Go back!

[07:13] ---

That's right.

[07:15] ---

I'm you, Miss Jess.

[07:17] ---

Whatever you do, please call me that.

[07:22] ---

All right, good girl.

[07:24] ---

Come over here.

[07:29] ---

*When you get a chance,
please escape with Miss Jess.*

[07:32] ---

I can't do that.

[07:34] ---

Huh...

[07:35] ---

That's a fine one you've got there.

[07:38] ---

I think the boss might like her.

[07:41] ---

Boss?

[08:01] ---

Boss, we found her!

[08:03] ---

The Yethma traveling with a pig.

[08:07] ---

Good job!

[08:19] ---

That guy...

[08:21] ---

No way!

[08:45] ---

I've been looking for you...

[08:47] ---

little Yethma girl.

[08:55] ---

Here, of all places!

[08:57] ---

No question!

[08:59] ---

*That's the guy who pushed
for Jess's assassination in Kiltyrie!*

[09:05] ---

So, this is the Yethma
from House Kiltyrin, huh?

[09:09] ---

Quite a fine one, wouldn't you say?

[09:12] ---

- Hey, you bastard!
- Huh?

[09:15] ---

Don't you dare put your filthy hands on her!

[09:18] ---

What's wrong, boy?

[09:20] ---

Is she your woman?

[09:22] ---

Even if it means sacrificing myself,
I swear you're the one guy I'm gonna kill!

[09:28] ---

I'll give you credit
for your grit.

[09:30] ---

But...

[09:31] ---

you need to learn
to read the situation you're in.

[09:36] ---

Five years ago...

[09:38] ---

Don't you remember the kid
who stole that collar from you guys?

[09:47] ---

Listen up, Pig.

[09:49] ---

*We'll start by getting rid
of the guy behind me.*

[09:52] ---

Right.

[09:53] ---

So, you're that boy from back then?

[09:55] ---

Just look how you've grown!

[09:58] ---

How?

[09:59] ---

Those arrows will give us trouble.

[10:01] ---

*Use the anklets
to divert the enemy's attention.*

[10:04] ---

Then...

[10:05] ---

*we can take on the scrubs
in the back for sure.*

[10:10] ---

What about Blaise?

[10:11] ---

They wouldn't be too quick to kill a Yethma.

[10:15] ---

*Because there are things they can't do
unless she's alive.*

[10:20] ---

I don't know if I can pull it off.

[10:22] ---

If you don't, we're all just going to die.

[10:25] ---

I trust you.

[10:29] ---

If it works, run to your left!

[10:31] ---

We'll regroup behind that big tree.

[10:36] ---

Hey...

[10:38] ---

Why'd you clam up all of a sudden?

[10:40] ---

You're scared, maybe?

[10:48] ---

Now!

[11:17] ---

You've got a lot of nerve!

[11:21] ---

It worked, huh?

[11:23] ---

Uh, yeah.

[11:30] ---

Hey!

[11:32] ---

After you just showed us what you're made of,
are you running off again?

[11:36] ---

Well, no matter.

[11:50] ---

Just sit tight there
and watch us toy with this Yethma!

[11:55] ---

*Pig, when I make a move,
you run to Jess.*

[11:59] ---

*You find a way to escape
while I'm fighting them!*

[12:02] ---

No...

[12:03] ---

but...

[12:05] ---

That's right.

[12:07] ---

That Yethma back then...

[12:08] ---

Now she was what you call quality goods!

[12:23] ---

We were so reluctant to kill her...

[12:25] ---

I think we toyed with her for three days
before beheading her.

[12:38] ---

Come to think of it, boy...

[12:40] ---

you made off with not only that collar,

but that Yethma's bones, as well.

[12:45] ---

Still treasuring them?

[12:50] ---

The thing about that Yethma...

[12:52] ---

No matter what was done to her,
she was clearheaded until she died.

[12:57] ---

At the very end, she even started
sobbing and begging for her life.

[13:06] ---

But...

[13:07] ---

what about this Yethma?

[13:33] ---

She's already been gutted?

[13:34] ---

What a fraud, boy!

[13:50] ---

So, that's what this is about.

[13:54] ---

Huh!

[13:59] ---

Pig, you stick to our priorities!

[14:02] ---

What?

[14:07] ---

Get going!

[14:10] ---

*Blaise, stay crouched down
where you are!*

[14:17] ---

Crap!

[14:45] ---

Damn!

[14:58] ---

Ice and fire, huh?

[15:00] ---

Insolent moves if I ever saw any!

[15:02] ---

Hey, Pig. Did you manage to join Jess?

[15:05] ---

Yeah! We're good!

[15:07] ---

Is that right?

[15:09] ---

Then, make a run for it when you can!

[15:11] ---

Rossi and I will find a way to save Blaise!

[15:15] ---

What's wrong?

[15:17] ---

Didn't you swear to kill me
if no one else?

[15:43] ---

Blaise, get on Rossi!

[15:53] ---

Get out of here now!

[15:54] ---

Outta my way!

[16:03] ---

Sorry to disappoint you!

[16:20] ---

What's going on?

[16:22] ---

Did it work?

[16:24] ---

Yes, that was the perfect spot.

[16:26] ---

I'm going to go save Blaise!

[16:28] ---

*All right. I'm going to go back
to where I was...*

[16:32] ---

and wait for you all.

[16:38] ---

Dammit!

[16:39] ---

What the hell was that?

[16:41] ---

Blaise!

[16:43] ---

Is that you, Pig?

[16:44] ---

Come on, Blaise! Get on me now!

[17:01] ---

Just as I thought,
you're not just some pig.

[17:04] ---

Get on me now!

[17:24] ---

Mister Pig! Miss Blaise!

[17:29] ---

Jess!

[17:31] ---

Thank goodness!

[17:33] ---

I'm so glad...

[17:39] ---

you're both...

[17:40] ---

safe!

[18:19] ---

Blaise...

[18:22] ---

I'd lost hope long ago.

[18:25] ---

I already knew from the start.

[18:27] ---

*On my journey, I was always walking
with my back to the wishing star.*

[18:34] ---

Can you see that red star...

[18:36] ---

in the northern sky?

[18:40] ---

That's the wishing star...

[18:41] ---

Salvia.

[18:44] ---

*They say that if you can get your hands
on that star, your wishes will come true.*

[18:48] ---

My wishes...

[19:00] ---

Are you going now?

[19:01] ---

Yes.

[19:03] ---

So, I'm never seeing you again.

[19:06] ---

One last thing before I go.

[19:10] ---

When you find yourself at a loss...

[19:13] ---

you should search for a star to guide you.

[19:17] ---

*Salvia is a wishing star
precisely because it's far off in the northern sky.*

[19:23] ---

*When you've lost your way, the wishing star
will show you the direction to take.*

[19:29] ---

*And in the same way,
when you've lost sight of how to live...*

[19:33] ---

*you should search
for a wishing star of your own.*

[19:38] ---

Right, I see.

[19:50] ---

Live and Go Set Your Feet
on that Ground

[19:53] ---

Miss Blaise!

[19:59] ---

There's one more Yethma, huh?

[20:06] ---

Dammit, you should've died!

[20:11] ---

Mister Pig!

[20:17] ---

Is that her?

[20:18] ---

After all you did to hide her! Too bad!

[20:27] ---

Die!

[20:33] ---

Dammit!

[20:46] ---

Blaise! Hey! Stay with us!

[20:54] ---

Thank you...

[20:57] ---

very much.

[21:01] ---

Miss Blaise...

[21:03] ---

Noble Pig...

[21:06] ---

Promise me...

[21:08] ---

that Miss Jess will...

[21:19] ---

Blaise!

[21:24] ---

Blaise...

[21:26] ---

Don't mess with me, dammit!

[21:29] ---

Pig! Get out of here now!

[21:37] ---

Death will be my salvation.

[21:39] ---

When I die...

[21:41] ---

please take me to your world, Noble Pig.

[21:44] ---

That is my...

[21:46] ---

final wish.

[21:53] ---

Hurry the hell up!

[21:59] ---

No matter what...

[22:01] ---

I want you all to live...

[22:03] ---

and to find happiness.

[22:07] ---

Come on, Jess!

[22:18] ---

Huh.

[22:21] ---

Whatever you do...

[22:23] ---

don't die!

[22:25] ---

You neither, okay?

Revision #1

Created 2024-08-26 23:43:46 UTC by whimsee

Updated 2024-08-26 23:43:46 UTC by whimsee